

Máster en Estudios Chinos

Chino escrito para usos académicos y profesionales 2 (31409)

shuping.lin@upf.edu

ASIGNATURA: Chino escrito para usos profesionales y académicos 2

Profesora: Shuping Lin

Competencias específicas de la materia

Capacidad de desarrollar la competencia en lengua china en registros académicos y profesionales

Capacidad de comunicarse oralmente y por escrito.

Capacidad de comprender mensajes orales y escritos.

Capacidad de usar las tecnologías de la información para comunicarse mediante el idioma chino

Capacidad de interactuar con usos y textos reales de la lengua china

Capacidad de reconocer, usar, transcribir y pronunciar los caracteres del vocabulario académico y profesional de la lengua china

Capacidad de leer e interpretar textos periodísticos, literarios o comerciales en chino.

Capacidad de expresarse y comunicarse en chino a nivel avanzado.

Uso comunicativo de herramientas básicas que ofrecen las tecnologías de la información y el conocimiento para el proceso y vehiculación de la información a través del chino y dominio de las formas de transliteración más habituales y estandarizadas del chino.

Resultados de aprendizaje

Conocer y usar comunicativamente las estructuras de la lengua china

Conocer y usar el vocabulario de la lengua china en diferentes campos académicos y profesionales.

Conocer y usar las pautas retóricas y comunicativas del chino oral y escrito en registros formales básicos para usos académicos y profesionales

Conocer el sistema fonológico de la lengua china y su uso fluido y correcto.

Conocer y usar los distintos registros del chino para usos académicos y profesionales

Actividades formativas

Presencial

Clases plenarias: 1 ECTS

Seminarios : 1 ECTS

Tutorías presenciales: 0,5 ECTS

No presencial

Lectura, audición, ejercicios escritos y orales: 2 ECTS

Tutorías no presenciales: 0,5 ECTS

Metodología

Aprendizaje de la lengua china a través de tareas y de contenidos, desde enfoques competenciales y comunicativos, en el paradigma metodológico del Marco Común Europeo para la Enseñanza de lenguas.

Se fomentará la autonomía y la capacidad de aprender con un trabajo de tutoría muy personalizado y adaptado a la interlengua de cada alumno concreto para activar, fomentar y guiar y el avance de la competencia comunicativa en chino del alumno.

Se hará un uso intenso de las tecnologías de la información como herramienta de aprendizaje.

Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC)

Uso de aula global (moodle)

Correo electrónico

Recursos audiovisuales de la biblioteca

Sistemas de evaluación de la adquisición de las competencias

La evaluación será continua:

- Participación activa y aportación personal en las actividades formativas planteadas dentro del aula.
- Pruebas de conocimiento sobre los contenidos y las competencias de la materia.
- Elaboración de trabajos individuales: grabaciones, redacciones, tareas y ejercicios escritos.
- Exposiciones orales en el aula.

Organización del aula

Participación 40%.

Examen de los vocabularios 10%.

Presentación 50% (10% por cada tema).

Grupos de seminario

-Nivel avanzado.

-Nivel nativo.

Actividades formativas

Redacción de textos

Exposición oral

Lectura de textos

Actividades formativas en el aula

Actividades globales

-Discusión de los acontecimientos actuales: presentar los temas más recientes de China & Taiwan, mediante audios y reportajes para comprender la situación actual de estos países. Los alumnos intercambiarán sus opiniones con los demás a través de las actividades de discusión y/o debate.

-Turismo: preparación de una ruta o destino. Elaboración de un power point de exposición. Preparación de un folleto publicitario de la ruta. Preparación de un calendario de viaje que incluya: los medios de transporte, los precios, etc. (esto puede alargarse varias semanas, se irá complementando con otras actividades).

-Economía: Presentación de temas de la economía mundial.

-Producto & Mercado: Presentar las marcas o productos españoles o occidentales que se han introducido en los mercados de China & Taiwan. Análisis de las estrategias y de los aspectos positivos y de los negativos. Presentación de la información básica de los sectores del Mercado chino. Presentar una campaña publicitaria (vender una marca o un producto: describirlo, definir sus usos, puntos de venta, técnicas de comercialización,...).

-Cine: mediante una película representativa de China y/o Taiwan establecer un análisis para conocer su cultura popular y, también, su cultura nacional.

-Inscripción e intervención en redes sociales de internet en chino: sina weibo, douban, ...

Actividades

Comprensión oral

-Audición y comentario de fragmentos audiovisuales : conferencias (youtube, tudou...), fragmentos de películas, etc.

Expresión oral

-Exposición oral individual o en grupo.

-Debate: proposición de un tema, búsqueda de información, lista de argumentos a favor o en contra.

-Simulaciones y dramatizaciones.

Comprensión escrita

-Comentario de textos.

-Chino periodístico: lectura de artículos de prensa.

Expresión escrita

-Redacciones.

Estructuras de la lengua

-Realización de ejercicios de léxico, gramática, etc.
-Práctica de la elocución formal; grabación de textos; simulación de un programa de radio (podcast).

Rutinas de trabajo

Sesión en el aula

1. Sesión plenaria

Exposición oral + comentario.

Lectura en voz alta y comentario de un texto escrito.

Audición de un fragmento audiovisual y comentario.

Actividad comunicativa de simulación o dramatización.

2. Sesión de seminario

Preparación, ejecución o corrección de tareas específicas del seminario.

3. Sesión de tutoría

Corrección y comentario de trabajos escritos u orales.

PLANIFICACIÓN SEMANAL

Horario: los martes 16.00 - 19:00

los jueves 15.00 – 18.00

| | |
|-----------------|---|
| Semana 1 | <i>22/09__1a cl. plenaria: presentación</i> |
| Semana 2 | <i>27/09__2a cl. plenaria: discusión de los acontecimientos actuales I</i> |
| | <i>29/09__3a cl. plenaria: discusión de los acontecimientos actuales II</i> |
| Semana 3 | <i>4/10__4a cl. plenaria: discusión de los acontecimientos actuales III</i> |
| | <i>6/10__5a cl. plenaria: discusión de los acontecimientos actuales IV</i> |

| | |
|-------------------|---|
| Semana 4 | 10/10__6a cl. plenaria: Turismo I (recuperación) 11/10__7a cl. plenaria: Turismo II 13/10__8a cl. plenaria: Turismo III |
| Semana 5 | 3/11__9a cl. plenaria: Turismo IV |
| Semana 6 | 8/11__10a cl. plenaria: Economía I 10/11__11a cl. plenaria: Economía II |
| Semana 7 | 15/11__12a cl. plenaria: Economía III 17/11__13a cl. plenaria: Economía IV |
| Semana 8 | 22/11__14a cl. plenaria: Producto & Mercado I 24/11__15a cl. plenaria: Producto & Mercado II |
| Setmana 9 | 29/11__16a cl. plenaria: Producto & Mercado III 1/12__17a cl. plenaria: Producto & Mercado IV |
| Setmana 10 | 13/12__18a cl. plenaria: Producto & Mercado V 15/12__19a cl. plenaria: Producto & Mercado VI |
| Setmana 11 | 20/12__20a cl. plenaria: Película china I |

BIBLIOGRAFIA & WEBOGRAFICA

- 媒体汉语 高级阅读 Advanced Chinese Reading in Media
赵昀晖编著 Autor:Yun-Hui, Zhao

北京大学出版社 Editorial: Beijing University

出版地: 北京 Ciudad: Beijing

2006年出版 Año de publicacion:2006

- 新聞華語 Media Chinese

- | | |
|------------|--------------------------|
| 李文肇 | Autor: Wen-Chao, Li |
| 師大書苑有限公司發行 | Editorial: shtabook |
| 出版地:台北市 | Ciudad: Taipei |
| 2005年出版 | Año de publicacion: 2005 |
-
- 中国城市 名片 旅游篇
常庆丰,宋业瑾,邹胜瑛编著
China City Card
Autor: Qing-Feng, Chang;Bing-Jin, Song;
Sheng-Ying, Zhou
北京大学出版社
Editorial: Beijing University
出版地: 北京
Ciudad: Beijing
2006年出版
Año de publicacion: 2006

 - Discusión de los acontecimientos actuales (3 TEMAS)
 - - I. Crisis del cambio de niño
http://phtv.ifeng.com/program/lyyy/detail_2010_07/14/1771075_0.shtml
http://www.tudou.com/programs/view/xh1aqq_wsXg/
 - II. Los ricos
<http://www.tudou.com/playlist/p/a66624i88880603.html>
<http://www.tudou.com/playlist/p/a67164i95586699.html>
 - Turismo
 - I. Viaje de China
<http://www.shuiviajes.info/new/china/salidasshui/caminosculturatracion.htm>
http://www.viajeselcorteingles-espacioypunto.es/paises_lejanos_2011/#/138/
 - II. Características de China

http://epaper.pchome.com.tw/archive/last.htm?s_date=last&s_code=0016&s_cat=%E6%97%85%E9%81%8A%E9%81%8B%E5%8B%95

III. Viaje de España

http://www.17u.net/travel_service/line_1114359_1.html

<http://www.17u.com/wd/xianlu/print/1814867>

IV. Características de España

<http://travel.sina.com.cn/world/2011-08-05/1601160245.shtml>

<http://travel.sina.com.cn/world/2011-05-20/1345156715.shtml>

<http://travel.sina.com.cn/world/2011-08-03/1151160118.shtml>

http://travel.sina.com.cn/world/2011-08-04/1943160191_4.shtml

- Economía

I. EE.UU. la Reserva Federal

<http://www.tudou.com/programs/view/e4maSah1Xek/>

II. Quiero ser millonario

<http://www.tudou.com/playlist/p/l12105102i84078300.html>

III. Cotización de Oro

<http://www.tudou.com/playlist/p/l11956596i97431048.html>